SILVERCREST®

HOME TECH

5

Auriculares hi-fi SKH 40 A1
Cuffie HiFi



ES **Auriculares hi-fi**
Instrucciones de uso

PT **Auscultadores de alta-fidelidade**
Manual de instruções

DE AT CH **HiFi-Kopfhörer**
Bedienungsanleitung

IT MT **Cuffie HiFi**
Istruzioni per l'uso

GB MT **Stereo Headphones**
Operating instructions

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: SKH 40 A1-05/11-V3
IAN: 67100


2
4
1
3

Índice

ES

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso forman parte de los auriculares de alta definición HIFI SKH 40 A1 y proporcionan información importante para el uso conforme a lo previsto, la seguridad y la conexión, así como el manejo de los auriculares. Estas instrucciones de uso deben estar disponibles siempre cerca de los auriculares. Deben ser leídas y comprendidas por todas las personas encargadas del manejo y la solución de averías de los auriculares.. Conserve estas instrucciones de uso y entréguelas junto con los auriculares a cualquier posible propietario futuro.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor. Queda prohibida cualquier reproducción y reimpresión total o parcial de las instrucciones, así como la copia de sus ilustraciones, con o sin modificaciones, sin la autorización por escrito del fabricante.

Aviso legal

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos al incumplimiento de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

Finalidad de uso

Estos auriculares están diseñados únicamente para escuchar material de audio en el ámbito particular. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto. Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario al previsto. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Advertencias

En estas instrucciones de uso se utilizan las advertencias siguientes:

⚠ ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación potencialmente peligrosa.

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

► Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones a personas.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

► Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

ADVERTENCIA

► Una nota señala información adicional que facilita el manejo del aparato.

ES

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar los auriculares.

Estos auriculares cumplen las normas de seguridad prescritas. El uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

Riesgo de daños auditivos

⚠ ADVERTENCIA



¡Peligro debido a un volumen extremo!

La música a un volumen alto puede producir daños auditivos.

► Evite utilizar los auriculares con un volumen extremadamente alto, especialmente durante espacios de tiempo prolongados.

Riesgo de accidente

⚠ ADVERTENCIA

¡Riesgo debido a una menor percepción!

► Las señales de aviso e indicación, así como los ruidos ambientales, pueden tener un sonido diferente al llevar puestos los auriculares. Sea consciente de como pueden diferir estas señales con el fin de reconocerlas en las situaciones correspondientes.

► No utilice los auriculares al conducir en automóvil, circular en bicicleta o en cualquier otra situación donde una influencia negativa en la percepción de los ruidos ambientales pueda entrañar peligro para usted o bien para terceros.

Advertencias de seguridad básicas

Para manejar con seguridad los auriculares deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad:

- Antes de usar los auriculares, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No ponga en funcionamiento ningún auricular que haya caído al suelo o se encuentre dañado.
- Si se dañan el cable o las conexiones, encargue su sustitución a personal técnico autorizado o el servicio de atención al cliente.
- Las personas cuyas capacidades físicas, psíquicas o motrices no les permitan manejar con seguridad los auriculares, sólo podrán utilizarlos bajo la supervisión o instrucción de una persona responsable.
- Los niños sólo pueden usar los auriculares bajo supervisión.
- Las reparaciones en los auriculares deben ser realizadas sólo por personal técnico autorizado o por el servicio de atención al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos para los usuarios. Además, expirará la garantía.
- La reparación de los auriculares durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de atención al cliente autorizado por el fabricante, ya que de lo contrario, la garantía no cubrirá los daños que se pudieran originar en el futuro.
- No realice modificaciones ni cambios en los auriculares por cuenta propia.
- Proteja los auriculares contra la humedad y la entrada de líquidos.
- No utilice los auriculares en las proximidades de llamas.

ES

Puesta en funcionamiento

⚠ **ADVERTENCIA**

► Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

Volumen de suministro e inspección de transporte

Los auriculares se suministran de serie con los siguientes componentes:

- Auriculares
- Estas instrucciones de servicio

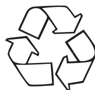
ADVERTENCIA

► Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.

► Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo ***Asistencia técnica***).

Eliminación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

Elemento de mando (véase página desplegable)

1 Pabellón auricular izquierdo

2 Diadema ajustable

3 Pabellón auricular derecho

4 Conector Jack 3,5 mm

Manejo y funcionamiento

Colocación de los auriculares

- Preste atención al colocarse los auriculares que la indicación de lados "R" (derecho) y „L“ (Izquierdo) en los pabellones de auriculares correspondan 1 + 3.
- Ajuste diadema regulable 2 de modo que los auriculares asienten cómodamente sobre la cabeza y los pabellones de auricular cubran las orejas.

Utilizar auriculares

Los auriculares puede conectarlos a un sinfín de aparatos reproductores (p. ej. reproductor de CD, DVD, MP3, equipos HiFi, PCs y ordenadores portátiles).

Para escuchar música proceda del modo siguiente:

- Inserte el conector Jack de 3,5 mm 4 en el conector hembra del aparato de reproducción.
- Encienda el aparato reproductor y ajuste el volumen al mínimo.
- Colóquese el auricular según descrito en el apartado ***"Colocación de los auriculares“***.
- Ajuste el volumen que deseen el aparato de reproducción.

ES

Conservación de los auriculares

Los auriculares va equipado con pabellón auricular girable y articulable de modo que lo puede plegar para guardarlo ocupando poco espacio.

ATENCIÓN

¡Posible daño de los auriculares!

► Si gire el pabellón auricular en la dirección incorrecta puede dañar el auricular.

Para plegar los auriculares proceda del modo siguiente:

♦ Pliegue ambos pabellones de auricular ❶ + ❸ hacia la diadema ❷. Ahora puede guardar los auriculares de modo que ocupan poco espacio.



Limpieza

ATENCIÓN

► No deje que penetren líquidos en el interior de los auriculares. ya que podría provocar daños irreparables en el aparato.

■ Limpie las superficies externas de los auriculares usando un paño ligeramente húmedo.

Almacenamiento

Guarde los auriculares en un lugar seco.

Solución de problemas

Causas y solución de problemas

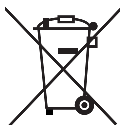
La tabla siguiente le ayudará a localizar y solucionar problemas menores:

Problema	Posible causa	Reparación
No se escucha sonido en los auriculares.	El aparato de reproducción no está conectado.	Encienda el aparato de reproducción.
	El regulador de volumen del reproductor está al mínimo.	Aumente el volumen en el aparato de reproducción.
	El conector Jack de 3,5 mm 4 no está insertado completamente en la conexión hembra del dispositivo de reproducción.	Inserte el conector Jack de 3,5 mm 4 completamente en la conexión hembra.
Únicamente se escucha sonido en uno de los auriculares.	El regulador estéreo de balance del dispositivo de reproducción esta desajustado.	Ajustelo conforme a sus deseos.
	El conector Jack de 3,5 mm-4 no está insertado completamente en la conexión hembra del dispositivo de reproducción.	Inserte el conector Jack de 3,5 mm 4 completamente en la conexión hembra.

ADVERTENCIA

- ► Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos se ponga en contacto con el servicio al cliente.

Eliminación



En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este aparato está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC.

Evacue el aparato por medio de una empresa de evacuación de basuras autorizada o a través del dispositivo de evacuación de desechos municipal. Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con las instalaciones municipales de eliminación de residuos.

Anexo

Características técnicas

Rango de transmisión	20 Hz - 20 kHz
Impedancia	32 Ω ± 4 Ω
Sensibilidad	95 dB ± 10 % a 1 kHz
Potencia de entrada	máx. 40 mW
Tensión de detección del ancho de banda (WBCV)	aprox. 300 mV
Conector Jack estéreo	3,5 mm
Longitud del cable	aprox. 200 cm
Medidas (L x Al x A)	15,7 cm x 18 cm x 7,1 cm
Peso	aprox. 145 g
Temperatura de funcionamiento	+5 °C - +40 °C
Humedad (sin condensación)	5 % - 90 %

Garantía

Estos auriculares tienen 3 años de garantía desde la fecha de compra. Los auriculares han sido fabricado cuidadosamente y comprobados antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su punto de servicio habitual. Solo así se puede garantizar un envío gratuito de su mercancía.

ADVERTENCIA

- La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no las piezas de transporte o sujetas a desgaste ni los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas).

Los auriculares han sido diseñados exclusivamente para el uso privado y no comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez. Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. El tiempo de garantía no se prolonga en caso de recibir prestaciones de garantía. Ello también es aplicable a las piezas reparadas o bien sustituidas. Los posibles daños y defectos que ya estén presentes el comprar el aparato se deberán notificar inmediatamente después de desembalar el producto y a muy tardar dos días a partir de la fecha de compra. Una vez finalizado el período de garantía las reparaciones no son gratuitas.

ES

Asistencia técnica

(ES) Servicio España

Tel.: 902 59 99 22
(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))
(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 67100

Importador

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Indice

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante delle cuffie HiFi SKH 40 A1 e fornisce importanti indicazioni sull'uso conforme, la sicurezza, la connessione e l'uso delle cuffie. Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze delle cuffie. Esso dev'essere letto e utilizzato da ogni persona incaricata dell'uso e dell'eliminazione dei guasti delle cuffie. Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme alle cuffie in caso di cessione a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore. Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche sotto forma di estratto, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche in forma modificata, può essere eseguita solo previa autorizzazione del produttore.

Limitazione di responsabilità

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Uso conforme

Le presenti cuffie sono indicate esclusivamente per l'uso non commerciale e per l'ascolto di materiale audio. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme. Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

⚠ AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

► Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

IT
MT

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso delle cuffie.

Le presenti cuffie corrispondono alle norme di sicurezza vigenti. L'uso non conforme può dare luogo a danni materiali e personali.

Pericolo di danni all'udito

⚠ AVVISO



Pericolo da volume molto alto!

L'ascolto di musica ad alto volume può comportare danni all'udito.

► Evitare di ascoltare musica ad alto volume con queste cuffie, specialmente per lunghi periodi.

Pericolo di infortunio

⚠ AVVISO

Pericolo da percezione ridotta!

► I segnali acustici di avvertimento o di avviso e i rumori ambientali possono avere un suono diverso quando si indossano queste cuffie. Familiarizzarsi con le differenze per poter riconoscere tali segnali nelle relative situazioni.

► Non utilizzare le cuffie quando si è alla guida di veicoli, di biciclette o in altre situazioni in cui la percezione ridotta di rumori ambientali può costituire un pericolo per sé stessi o gli altri.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro delle cuffie, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare le cuffie prima dell'uso in relazione alla presenza di eventuali danni. Non utilizzare le cuffie se sono danneggiate o sono cadute.
- In caso di danni al cavo o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Le persone che a causa delle loro capacità fisiche, psichiche o motorie non siano in grado di operare le cuffie, devono utilizzarle solo sotto sorveglianza o istruzioni da parte di una persona responsabile.
- Consentire l'uso delle cuffie ai bambini solo se sotto sorveglianza.
- Fare eseguire le riparazioni delle cuffie solo da personale specializzato autorizzato o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni non eseguite professionalmente possono causare pericoli per l'utente. In caso contrario, la garanzia decade.
- La riparazione delle cuffie durante il periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- Non apportare trasformazioni o modifiche di propria iniziativa alle cuffie.
- Proteggere le cuffie dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non utilizzare le cuffie nelle vicinanze di fiamme libere.

IT
MT

Messa in funzione

⚠ AVVISO

► I materiali di imballaggio non devono essere utilizzati come giocattoli. Pericolo di soffocamento!

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

Le cuffie vengono fornite con le seguenti componenti standard:

- Auricolari
- Le presenti istruzioni per l'uso

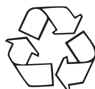
AVVERTENZA

► Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.

► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo ***Assistenza***).

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge le cuffie dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclaggio dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

Elementi di comando (v. pagina apribile)

1 Auricolare sinistro
2 Archetto regolabile
3 Auricolare destro
4 Spinotto jack da 3,5 mm

Comandi e funzionamento

Inserimento delle cuffie

♦ Nell’inserire le cuffie rispettare il corretto posizionamento in base alle indicazioni riportate sugli auricolari destro („R“) e sinistro („L“) 1 + 3.

♦ Impostare l'archetto regolabile in modo tale che le cuffie poggino comodamente sulla testa e gli auricolari coprano le orecchie 2.

Uso delle cuffie

Le cuffie possono essere utilizzate con un gran numero di apparecchi di riproduzione audio (ad es. lettori di CD, DVD, MP3, impianti HiFi, PC e laptop).

Per ascoltare la musica, procedere come segue:

♦ Inserire lo spinotto jack da 3,5 mm 4 nell'ingresso dell'apparecchio di riproduzione audio.

♦ Accendere l'apparecchio di riproduzione audio e impostare il volume al minimo.

♦ Indossare le cuffie come descritto nella sezione ***„Inserimento delle cuffie“***.

♦ Impostare il livello di volume desiderato sull'apparecchio di riproduzione audio.

IT
MT

Conservazione delle cuffie

Le cuffie sono dotate di auricolari girevoli e orientabili, per consentirne la conservazione in uno spazio ridotto.

ATTENZIONE

Possibili danni alle cuffie!

► Se si girano gli auricolari nella direzione sbagliata si possono danneggiare le cuffie.

Per chiudere le cuffie, procedere come segue:

♦ Ripiegare gli auricolari ❶ + ❸ nell'archetto ❷. In tal modo è possibile conservare le cuffie in uno spazio ridotto.



Pulizia

ATTENZIONE

► Impedire la penetrazione di liquidi all'interno delle cuffie. Ciò potrebbe causare danni irreparabili all'apparecchio.

■ Pulire la superficie esterna delle cuffie con un panno leggermente inumidito.

Conservazione

Conservare le cuffie in un ambiente asciutto.

Guasti e possibili rimedi

Cause ed eliminazione dei guasti

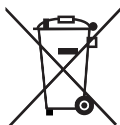
La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Le cuffie non emettono alcun suono	L'apparecchio di riproduzione audio non è stato acceso.	Accendere l'apparecchio di riproduzione audio.
	Il regolatore di volume dell'apparecchio di riproduzione è impostato al minimo.	Alzare il volume dell'apparecchio di riproduzione audio.
	Lo spinotto jack da 3,5 mm 4 non è inserito completamente nell'ingresso dell'apparecchio di riproduzione audio.	Inserire completamente lo spinotto jack da 3,5mm 4 nell'ingresso.
Si sentono suoni solo da un auricolare.	Il comando Stereo-Balance del dispositivo di riproduzione dei suoni è spostato.	Impostarlo come desiderato.
	Lo spinotto jack da 3,5 mm 4 non è inserito completamente nell'ingresso dell'apparecchio di riproduzione audio.	Inserire completamente lo spinotto jack da 3,5 mm 4 nell'ingresso.

AVVERTENZA

► Se non si riesce a risolvere il problema con le istruzioni precedentemente riportate, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Smaltimento



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. L'apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2002/96/EC.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. Rispettare le norme attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare l'azienda di smaltimento competente.

Appendice

Dati tecnici

Campo di trasmissione	20 Hz - 20 kHz
Impedenza	32 Ω ± 4 Ω
Sensibilità	95 dB ± 10% con 1 kHz
Potenza di ingresso	max. 40 mW
Tensione di identificazione a banda larga (WBCV)	ca. 300 mV
Spinotto jack stereo	3,5 mm
Lunghezza cavo	ca. 200 cm
Dimensioni (L x P x A)	15,7 cm x 18 cm x 7,1 cm
Peso	ca. 145 g
Temperatura di esercizio	+5° C - +40°C
Umidità (nessuna condensa)	5% - 90%

Garanzia

Le cuffie sono garantite per 3 anni dalla data d'acquisto. Le cuffie sono state prodotte con cura e debitamente collaudate prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonicamente con il centro di assistenza più vicino. Solo così è possibile garantire l'invio gratuito della merce.

AVVERTENZA

- La prestazione in garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, ma non per i danni di trasporto, le parti sottoposte a usura o i danni a parti fragili, come interruttori o accumulatori.

Le cuffie sono destinate esclusivamente all'uso privato e non commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non è prolungato da eventuali interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti all'atto dell'acquisto devono essere indicati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto. Le riparazioni eseguite successivamente alla scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

(IT) Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 67100

(MT) Assistenza Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt

IAN 67100

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Índice

PT

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções é parte integrante dos auscultadores SKH 40 A1 e oferece-lhe indicações importantes para a utilização correcta, a segurança, a ligação e o comando dos auscultadores. O manual de instruções deve estar sempre juntos aos auscultadores. Deve ser lido e utilizado por todas as pessoas encarregues da operação e da eliminação de avarias nos auscultadores. Conserve este manual de instruções e transmita-o com os auscultadores ao próximo proprietário.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor. A duplicação ou reprodução, mesmo parcial, assim como a reprodução de imagens, mesmo alteradas, apenas é permitida com autorização por escrito do fabricante.

Limitação da responsabilidade

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância das instruções, de uma utilização incorrecta, de reparações inadequadas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não homologadas.

Utilização correcta

Estes auscultadores destinam-se exclusivamente ao uso não comercial para a audição de material áudio. Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorrecta. Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorrecta. O proprietário do aparelho deverá assumir a responsabilidade pelo aparelho.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

⚠ AVISO

Uma indicação deste nível de perigo alerta para uma situação potencialmente perigosa.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de ferimentos.

► Siga as indicações neste aviso para evitar ferimentos.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível alerta para possíveis danos materiais.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

► Siga as indicações neste aviso para evitar danos materiais.

NOTA

► Uma indicação fornece informações adicionais para facilitar o manuseamento do aparelho.

Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento dos auscultadores.

Estes auscultadores estão em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização incorrecta pode provocar ferimentos e danos materiais.

PT

Perigo de lesões auditivas

⚠ **AVISO**



Perigo devido a volume excessivo!

Ouvir música alto pode originar lesões auditivas.

► Evite volumes excessivos, especialmente durante períodos de tempo prolongados, caso utilize estes auscultadores.

Perigo de acidentes

⚠ **AVISO**

Perigo devido a percepção reduzida!

► Sinais acústicos de aviso e de indicação e ruídos ambiente podem soar de forma diferente ao utilizar estes auscultadores. Tome consciência de como estes sinais variam no seu timbre para reconhecer os sinais nas respectivas situações.

► Não utilize os auscultadores ao conduzir automóveis, bicicletas ou noutras situações em que a percepção reduzida dos ruídos ambiente possa constituir um perigo para si ou para outros.

Indicações importantes de segurança

Para um manuseamento seguro dos auscultadores, tenha em atenção as seguintes indicações de segurança:

- Antes da utilização, verifique os auscultadores quanto a danos exteriores visíveis. Não coloque em funcionamento auscultadores danificados ou que tenham caído.
- Se o cabo ou as ligações estiverem danificados, estes devem ser substituídos por um técnico autorizado ou pelo serviço de assistência técnica.
- As pessoas impossibilitadas da utilização segura dos auscultadores, devido às suas capacidades físicas, mentais ou motoras, devem utilizá-los apenas sob vigilância ou com instruções de uma pessoa responsável.
- As crianças podem utilizar os auscultadores apenas sob supervisão de um adulto.
- As reparações dos auscultadores devem ser efectuadas apenas por técnicos autorizados ou pelo serviço de assistência técnica. Reparações indevidas podem acarretar perigo para o utilizador. Adicionalmente, perde o direito à garantia.
- A reparação dos auscultadores dentro do período de garantia deve ser efectuada apenas por um serviço de apoio ao cliente autorizado pelo fabricante, caso contrário não poderá reclamar a garantia no caso dos seguintes danos.
- Não efectue conversões ou alterações dos auscultadores por iniciativa própria.
- Proteja os auscultadores da humidade e da infiltração de líquidos.
- Não utilizar os auscultadores na proximidade de chamas.

Colocação em funcionamento

⚠ AVISO

► Os materiais da embalagem não devem ser utilizados como brinquedos. Existe perigo de asfixia.

PT

Material fornecido e inspecção de transporte

Por norma, os auscultadores são fornecidos com os seguintes componentes:

- Auscultadores
- Este manual de instruções

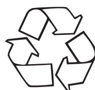
NOTA

► Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.

► No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha directa de assistência técnica (ver capítulo ***Assistência técnica***).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege os auscultadores contra danos durante o transporte. Os materiais da embalagem devem ser seleccionados numa perspectiva ecológica e de poupança energética e, como tal, reciclados.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários em conformidade com as normas locais em vigor.

Elementos de comando (ver página desdobrável)

1 Receptor de som esquerdo
2 Arco ajustável
3 Receptor de som direito
4 Ficha de jaque de 3,5 mm

PT

Operação e funcionamento

Colocação dos auscultadores

- Ao colocar os auscultadores tenha em atenção a indicação lateral "R" (direita) e "L" (esquerda) em cada receptor de som 1 + 3.
- Ajuste o arco 2 de forma que os auscultadores assentem de forma confortável na cabeça e os receptores de som cubram as orelhas.

Utilizar os auscultadores

Pode ligar os auscultadores a diversos aparelhos de reprodução (por ex. leitor de CD, DVD, MP3, sistemas Hi-Fi, PC e Laptops).

Proceda da seguinte forma para ouvir música:

- Encaixe a ficha de jaque de 3,5 mm 4 na entrada do aparelho de reprodução.
- Ligue o aparelho de reprodução e ajuste o volume no mínimo.
- Coloque os auscultadores como descrito na secção ***"Colocação dos auscultadores"***.
- Ajuste o volume pretendido no aparelho de reprodução.

Armazenamento dos auscultadores

Os auscultadores possuem receptores de som giratórios e osciláveis, de forma a poderem ser guardados dobrados, poupando o máximo espaço.

PT

ATENÇÃO

Possíveis danos nos auscultadores!

► Rodar os receptores de som na direcção incorrecta pode danificar os auscultadores.

Para dobrar os auscultadores proceda da seguinte forma:

♦ Oscile os dois receptores de som ❶ + ❸ para dentro do arco ❷. Assim pode guardar os auscultadores poupando espaço.



Limpeza

ATENÇÃO

► Não permita que líquidos penetrem no interior dos auscultadores. Isto poderá causar danos irreparáveis no aparelho.

■ Limpe as superfícies exteriores dos auscultadores com um pano ligeiramente húmido.

Armazenamento

Armazene os auscultadores num ambiente seco.

Resolução de erros

Causas e resolução de erros

A seguinte tabela permite localizar e solucionar com mais facilidade anomalias de menor dimensão:

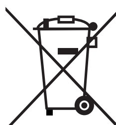
Erro	Causa possível	Resolução
Não ouve qualquer som dos auscultadores.	O aparelho de reprodução não está ligado.	Ligue o aparelho de reprodução.
	O volume do leitor está no mínimo.	Aumente o volume no aparelho de reprodução.
	A ficha de jaque de 3,5 mm 4 não encaixa por completo na tomada do aparelho de reprodução.	Encaixe a ficha de jaque de 3,5 mm 4 completamente na tomada.
Ouve apenas som de um lado dos auscultadores.	O regulador de equilíbrio estéreo do aparelho de reprodução está desregulado.	Ajuste de acordo com as suas necessidades.
	A ficha de jaque de 3,5 mm 4 não encaixa por completo na tomada do aparelho de reprodução.	Encaixe a ficha de jaque de 3,5 mm 4 completamente na tomada.

NOTA

► Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte o serviço de assistência técnica.

PT

Eliminação



Nunca coloque o aparelho no lixo doméstico normal. O aparelho está em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais. Preste atenção às prescrições actuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

PT

Anexo

Dados técnicos

Amplitude de transferência	20 Hz – 20 kHz
Impedância	32 Ω ± 4 Ω
Sensibilidade	95 dB ± 10 % com 1 kHz
Potência de entrada	máx. 40 mW
Tensão de identificação de banda larga (WBCV)	aprox. 300 mV
Ficha de jaque estéreo	3,5 mm
Comprimento do cabo	aprox. 200 cm
Dimensões (L x A x P)	15,7 cm x 18 cm x 7,1 cm
Peso	aprox. 145 g
Temperatura de funcionamento	+5 °C - +40 °C
Humidade (sem condensação)	5 % - 90 %

Garantia

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de aquisição. Os auscultadores foram fabricados com o máximo cuidado e escrupulosamente testados antes da sua distribuição. Guarde o talão como comprovativo da compra. Em caso de reclamação de garantia, entre em contacto com o seu ponto de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

► A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou pilhas recarregáveis.

Os auscultadores destinam-se exclusivamente ao uso privado e não comercial. Em caso de utilização incorrecta e indevida, exercício de força excessiva e intervenções não efectuadas pela nossa filial de assistência técnica autorizada, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado pela reclamação da garantia. Isto aplica-se também a peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da aquisição devem ser comunicados imediatamente após o desembalamento ou, o mais tardar, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

Assistência Técnica

PT **Assistência Portugal**
Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.pt
IAN 67100

PT

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Index

Introduction

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the Stereo Headphones SKH 40 A1 and they provides you with important information on the intended use, safety and connection as well as operation of the headphones. These operating instructions must be kept constantly available close to the headphones. They are to be read and applied by everyone assigned to operate, and eliminate faults in, the headphones. Retain these operating instructions and pass them on with the headphones to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected. Any duplication and/or reprinting, entirely or partially, as well as reproduction of illustrations, also in modified form, is only permitted with written consent from the manufacturer.

Limited liability

The manufacturer assumes no responsibility for damage caused by failure to observe the instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized changes or for using unapproved replacement parts.

Intended use

These headphones are intended to be used exclusively for the non-commercial listening of audio material. This device is not intended for any other use or for uses beyond those mentioned. Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted. The operator alone bears liability.

Warnings

In these extant operating instructions the following warnings are used:

⚠ WARNING

A warning at this risk level indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries.

► Follow the directives in this warning to avoid personal injuries.

TAKE NOTE

A warning at this risk level signifies potential property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

► Follow the directives in this warning to avoid property damage.

NOTICE

► A notice signifies additional information that assists in the handling of the device.

Safety

In this chapter you will receive important safety information regarding the handling of the device.

These headphones comply with the prescribed safety regulations. Incorrect usage can lead to personal injury and property damage.

Risk of hearing damage

GB
MT

⚠ **WARNING**



Risks as a result of extremely high sound levels!

Loud music can lead to hearing damage.

► Avoid extreme sound levels, especially over long periods of time, when you are using these headphones.

Risk of accidents

⚠ **WARNING**

Danger through impaired perception!

► Acoustical warning and indication signals and environmental noises can sound different when you are wearing these headphones. Make yourself aware of how these signals deviate in their sound so that you can recognise the signals in the appropriate situations.

► Do not use the headphones when operating an automobile, a bicycle or in any other situation in which impaired environmental sound perception could present a danger to yourself or others.

Basic Safety Instructions

For safe handling of the headphones pay heed to the following safety information:

- Before use, check the headphones for visible external damage. Do not operate headphones that are damaged or have been dropped.
- Damaged cables or connections should be replaced by authorised qualified personnel or by the Customer Service department.
- Individuals who, due to their physical, intellectual or motor abilities, are incapable of operating the headphones safely must only use them under the supervision or direction of a responsible person.
- Permit children to use the headphones only under supervision.
- Repairs to the headphones may only be carried out by authorised specialist personnel or by the Customer Service department. Incompetent repairs may result in risks for the user. In addition, warranty claims become void.
- Repairs to the headphones during the warranty period may only be carried out by a Customer Service department authorised by the manufacturer, otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Do not carry out any unauthorised reconstruction or customisation to the headphones.
- Protect the headphones from moisture and penetration by liquids.
- Do not use the headphones in the vicinity of open flames.

Commissioning

⚠ WARNING

► Pakaging materials may not be used as playthings. There is a risk of suffocation!

Items supplied and transport inspection

The headphones are supplied with the following components as standard:

- Headphones
- These operating instructions

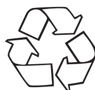
NOTICE

► Check the contents to ensure that they are complete and for visible damage.

► If the delivery is not complete, or is damaged due to defective packaging or through transportation, contact the Service Hotline (see chapter ***Service***).

Disposal of the packaging

The packaging protects the headphones from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed in compliance with the regionally established regulations.

Operating elements (see fold-out page)

1 Left earpiece
2 Adjustable headband
3 Right earpiece
4 3.5mm Jackplug

Handling and operation

Putting the headphones on

- When putting the headphones on, pay heed to the side markings "R" (right) and "L" (left) on the ear pieces 1 + 3.
- Arrange the adjustable headband 2 so that the headphones sit comfortably on your head and the ear pieces cover the ears.

Using the headphones

You can connect the headphones to a variety of playback devices (e.g. CD, DVD, MP3 players, hi-fi systems, PCs and laptops).

To listen to music, proceed as follows:

- Insert the 3,5 mm jack plug 4 into the socket on the playback device.
- Switch the playback device on and adjust the sound volume to minimum.
- Place the headphones on your head as described in the section ***"Putting the headphones on"***.
- Then adjust the sound volume on the playback device to the desired level.

Storage of the headphones

These headphones are equipped with rotating and tilting ear pieces, so as to be able to fold them together and save storage space.

TAKE NOTE

Possible damage to the headphones!

► Rotating the earpieces in the wrong direction can damage the earphones.

To fold the headphones together, proceed as follows:

♦ Rotate the two earpieces ❶ + ❸ into the headband ❷. You now save space when storing the headphones.



Cleaning

TAKE NOTE

► Do not allow any liquids to penetrate inside the earclip headphones. This could cause irreparable damage to them.

■ Wipe the outer surfaces of the headphones with a slightly damp cloth.

Storage

Store the headphones in a dry environment.

Troubleshooting

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localizing and remedying minor malfunctions:

Defect	Possible cause	Solution
No sound is coming from the headphones	The playback device is not switched on.	Switch the playback device on.
	The volume control of the playback device is set to minimum volume.	Turn the volume up on the playback device.
	The 3.5 mm jackplug 4 is not fully inserted into the playback device's headphone socket.	Insert the 3.5 mm jackplug 4 fully into the socket.
Sound is coming only from one side of the headphones.	The Stereo-Balance-Control on the playback device is incorrectly adjusted.	Adjust it to the setting you desire.
	The 3.5 mm jackplug 4 is not fully inserted into the playback device's headphone socket.	Insert the 3.5 mm jackplug 4 fully into the socket.

NOTICE

- ► If you cannot solve the problem with the aforementioned methods please contact the Customer Service department.

Disposal



Do not dispose of the device in your normal domestic waste. This device is subject to the provisions of European Guidelines 2002/96/EC.

Dispose of the device through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical data

Frequency response	20 Hz - 20 kHz
Impedance	32 Ω ± 4 Ω
Sensitivity	95 dB ± 10 % bei 1 kHz
Input power	max. 40 mW
Broadband voltage identification (WBCV)	approx. 300 mV
Stereo-Jackplug	3,5 mm
Cable length	approx. 200 cm
Dimensions (W x H x D):	15.7 cm x 18 cm x 7.1 cm
Weight	approx. 145 g
Operating temperature	+5 °C - +40 °C
Humidity (no condensation)	5 % - 90 %

Warranty

The warranty for these headphones is for 3 years from the date of purchase. These headphones have been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please get in touch, by telephone, with our service department. Only in this way can a free despatch for your goods be guaranteed.

NOTICE

- The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, wear and tear or for damage to fragile components, e.g. switches or rechargeable batteries.

These headphones are intended exclusively for domestic use and not for commercial applications. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal modifications not carried out by our authorized Service Centre. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not extended through repairs made under warranty.
This applies also for replaced or repaired parts. Any damages or deficiencies found on purchase must be reported as soon as possible after unpacking, at the latest by two days after purchase. Repairs carried out after lapse of the warranty period are subject to charge.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.gb

IAN 67100

MT Service Malta

Tel.: 80062230
E-Mail: kompernass@lidl.mt

IAN 67100

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des HiFi-Kopfhörers SKH 40 A1 und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Kopfhörers. Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Kopfhörers verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Kopfhörers beschäftigt ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Kopfhörer an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Kopfhörer ist ausschließlich für den nicht gewerblichen Gebrauch zum Hören von Audiomaterial bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Kopfhörer.

Dieser Kopfhörer entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr von Gehörschäden

⚠ **WARNUNG**



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

► Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie diesen Kopfhörer benutzen.

Unfallgefahr

⚠ **WARNUNG**

Gefahr durch beeinträchtigte Wahrnehmung!

► Akustische Warn- und Hinweissignale und Umgebungsgeräusche können anders klingen, wenn Sie diesen Kopfhörer tragen. Machen Sie sich bewusst, wie diese Signale in ihrem Klang abweichen, damit Sie die Signale in den entsprechenden Situationen erkennen.

► Benutzen Sie den Kopfhörer nicht beim Betrieb von Kraftfahrzeugen, beim Fahrradfahren oder in anderen Situationen, in denen die beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen eine Gefahr für Sie selbst oder andere darstellen könnte.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Kopfhörer die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie den Kopfhörer vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie einen beschädigten oder heruntergefallenen Kopfhörer nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind, den Kopfhörer sicher zu bedienen, dürfen den Kopfhörer nur unter Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.
- Gestatten Sie Kindern die Benutzung des Kopfhörers nur unter Aufsicht.
- Lassen Sie Reparaturen am Kopfhörer nur von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Kopfhörers während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Kopfhörer vor.
- Schützen Sie den Kopfhörer vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Den Kopfhörer nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.

Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Der Kopfhörer wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Kopfhörer
- Diese Bedienungsanleitung

DE
AT
CH

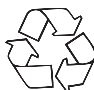
HINWEIS

► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***„Service“***).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt den Kopfhörer vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Bedienelemente (siehe Ausklappseite)

1 Linke Hörmuschel
2 Einstellbarer Kopfbügel
3 Rechte Hörmuschel
4 3,5 mm Klinkenstecker

Bedienung und Betrieb

Aufsetzen des Kopfhörers

♦ Achten Sie beim Aufsetzen des Kopfhörers auf die Seitenangabe „R“ (rechts) und „L“ (links) an den Hörmuscheln 1 + 3.

♦ Stellen Sie den einstellbaren Kopfbügel 2 so ein, dass der Kopfhörer bequem auf dem Kopf sitzt und die Hörmuscheln die Ohren bedecken.

Kopfhörer verwenden

Sie können den Kopfhörer an eine Vielzahl von Wiedergabegeräten (z.B. CD-, DVD-, MP3-Spieler, HiFi-Anlagen, PCs und Laptops) anschließen.

Um Musik zu hören, gehen Sie wie folgt vor:

♦ Stecken Sie den 3,5 mm Klinkenstecker 4 in die Buchse am Wiedergabegerät.

♦ Schalten Sie das Wiedergabegerät ein und stellen Sie die Lautstärke auf Minimum.

♦ Setzen Sie den Kopfhörer auf, wie im Abschnitt ***„Aufsetzen des Kopfhörers“*** beschrieben.

♦ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke am Wiedergabegerät ein.

Aufbewahrung des Kopfhörers

Der Kopfhörer ist mit dreh- und schwenkbaren Hörmuscheln ausgestattet, um ihn zusammenzulegen und platzsparend aufbewahren zu können.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Kopfhörers!

► Drehen der Hörmuscheln in die falsche Richtung kann den Kopfhörer beschädigen.

DE
AT
CH

Um den Kopfhörer zusammenzulegen, gehen Sie wie folgt vor:

♦ Schwenken Sie die beiden Hörmuscheln 1 + 3 in den Kopfbügel 2 ein. Nun können Sie den Kopfhörer platzsparend aufbewahren.



Reinigung

ACHTUNG

► Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Innere des Kopfhörers gelangen. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

■ Reinigen Sie die äußeren Oberflächen des Kopfhörers mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Lagerung

Lagern Sie den Kopfhörer in einer trockenen Umgebung.

Fehlerbehebung

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

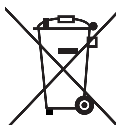
Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Sie hören keinen Ton im Kopfhörer	Wiedergabegerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Wiedergabegerät ein.
	Der Lautstärkeregler des Wiedergabegerätes steht auf minimaler Lautstärke.	Erhöhen Sie die Lautstärke am Wiedergabegerät.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker 4 steckt nicht vollständig in der Buchse am Wiedergabegerät.	Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker 4 vollständig in die Buchse.
Sie hören nur Töne auf einer Seite des Kopfhörers	Der Stereo-Balance-Regler am Wiedergabegerät ist verstellt.	Stellen Sie ihn nach Ihren Wünschen ein.
	Der 3,5 mm-Klinkenstecker 4 steckt nicht vollständig in der Buchse am Wiedergabegerät.	Stecken Sie den 3,5 mm-Klinkenstecker 4 vollständig in die Buchse.

DE
AT
CH

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Entsorgung




Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

Übertragungsbereich	20 Hz - 20 kHz
Impedanz	32 Ω ± 4 Ω
Sensitivität	95 dB ± 10 % bei 1 kHz
Eingangsleistung	max. 40 mW
Breitbandkennungsspannung (WBCV)	ca. 300 mV
Stereo-Klinkenstecker	3,5 mm
Kabellänge	ca. 200 cm
Abmessungen (B x H x T)	15,7 cm x 18 cm x 7,1 cm
Gewicht	ca. 145 g
Betriebstemperatur	+5 °C - +40 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	5 % - 90 %

Garantie

Sie erhalten auf den Kopfhörer 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Der Kopfhörer wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- ► Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Der Kopfhörer ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) Service Deutschland

Tel.: 0180 5772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 67100

(AT) Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 67100

(CH) Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 67100

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com